



有您，真好！—— 「國家圖書館慶祝教師節暨 在臺營運55周年感恩茶會」活動全紀錄

吳英美 國家圖書館代理副館長

【館務報導】

國家圖書館（以下簡稱本館）自 1954 年奉命在臺復館營運以來，已歷經 55 個春秋；以館藏傳統紙本書刊資料出發，邁向數位化的無遠弗屆；在與國際接軌之際，來自館外源源不絕的支援，無疑是支持本館向前進的原動力。而這些源源不絕的支援有來自圖書資訊教育與學術界，無私奉獻本館的志工朋友們，長期以來充實館藏資源、嘉惠學術傳播和全民閱讀最大功臣的出版業界朋友及無私捐贈館藏的個人、團體，及包括教育部、外交部、行政院文建會、蒙藏委員會相關部會等政府機構。當然，也包括駐華使館的指導與奧援，讓國家圖書館走出臺灣、邁向國際，讓臺灣的優秀文化與學術研究宏揚海外。

一、活動緣起與內容

（一）活動初發心緣自純感恩

自民國 43 年在臺復館營運以來，在 12 任館長接棒傳承下，從復館之初的筆路襤褸，到今日穩健發展、具有走出臺灣擁抱世界的視野與實力，一路走來，除前仆後繼的同人胼手胝足接力打拼外，得自太多來自各界以不同形式的支援，最是功不可沒。顧敏館長有感於此，在年初即指示，

由於本館復館及遷館，二次具有重大意義的日子都正好選在 9 月 28 日教師節。本館有必要在臺營運已屆 55 周年的今年，於教師節公開以行動向各界表達本館飲水思源的謝意與敬意，並且共同見證本館的軟實力。

「新知傳播及國際文化服務策略推動小組」（以下簡稱新知傳播小組）銜命承辦此項活動，針對究竟應採取何種活動形式，既不落俗套又符合簡約的原則，的確煞費苦心。在與館長充分溝通下，以「有您，真好！」為活動主軸，並將活動名稱即定案為「國家圖書館慶祝教師節暨在臺營運 55 周年感恩茶會」（Tea Reception in Celebration of the Teacher's Day And the 55th Anniversary of National Central Library in Taiwan），於 98 年 9 月 28 日下午 2 時正在本館文教區貴賓室舉行，邀請包括圖書資訊學界、出版界、合作單位、駐華使節等個人及團體約 400 人蒞館與會。

（二）活動內容的設計見巧思

感恩茶會活動定調在溫馨氛圍的營造，取法西式輕鬆自在且可隨興交談的聚會方式，內容設計鎖定頒贈儀式與表演節目相互穿插呈現，除必要的舞臺及餐檯，及為年長來賓備有沙發椅外，



感恩茶會在弦樂四重奏悠揚的樂聲中揭開序幕 (攝影/吳松)

不再擺設座椅，打破排排座的制式與僵化，與會來賓可在會場中隨意走動、攀談，或獨自欣賞節目或三五聚集聊天，完全不受活動流程的形式所制約。



輕鬆自在、隨興交談的茶會。(左起：德國文化中心魏松主任、教育部吳財順次長、顧敏館長、立法院郭素春委員)

同時，也為了讓與會來賓瞭解本館在這一年多來的對外合作及知識傳播的努力成果，會場主背板以膠捲意象將各次合作活動的影像紀錄做櫛比鱗次的呈現；在會場場中，並將今年 2 大盛事：「蒙

古國臺灣館」及與美國在臺協會共同主辦「星空探索：人與月球」系列活動的大型海報輸出圖懸掛於舞臺旁；另外，將本年度已舉辦過（包括當天在文教區國際會議廳舉辦的「生命教育家：證嚴上人靜思語研討會」）的 15 場動態、靜態活動的海報，陳列在會場入口前的長廊。

為表達本館對感恩對象的實質謝意，新知傳播小組決議對團體頒贈感謝牌，對個人則頒贈感謝狀以資謝意；感恩對象則由小組擬定遴選原則，由各單位審酌提報名單及闡述貢獻，最後議決 24 個團體及個人為頒贈對象，共分為「天涯若比鄰」、「春風化雨」及「惠我良多」等 3 組；對象擴及國內外合作單位、圖資界、學術界、出版界，更重要的是，一群長久無私貢獻心力的志工朋友們。

為了不使活動流於枯燥、單調、甚至形式化，穿插節目表演有其必要，為展現本館容納多元文化的氣度，節目設計以人文及本土關懷為取向。幾經接洽與協調，4 段表演節目的安排都各具意義。首先上場負責揭開序幕四重奏及串場伴奏的

小型樂團，是由經過校園徵選的臺北市立教育大學音樂系學生組成的，提供學生公開演奏的實驗場合，是給學生最大的鼓勵；擔綱開場的熱舞青春表演者即是本館熱舞社團的指導老師，藉此邀約演出，以表達對老師平日幾近義務指導的感恩心意；伊甸盲人喜恩合唱團的「把愛亮起來」單元，就是要傳達關懷弱勢、自我激勵的人文情懷；剛抱回「美國獨立音樂」大獎的拷秋勤樂團，是個相當特殊的演唱團體，5名還在學的年輕人勇闖天涯，用「嘻哈唱臺灣」讓外國人認識臺灣，而其中有一名團體成員目前是本館出版品國際交換處的工讀生，在此種重要的場合，以本土的樂曲及樂器向來館的駐華使節表達本館的謝意，意義大不同。無論是節目內容或是表演者的邀請，在在洞悉本館邁向多元的穿透力。



伊甸盲人喜恩合唱團以天籟的美聲獻唱（攝影／吳松）

（三）接待動線規劃如履薄冰

最初，有來自包括海地在內 14 國正式邦交及代表處駐華使節回覆將準時赴約，因絕大多數的同人都是第一次面對此類活動，包括負責籌劃的新知傳播小組成員，心情何止忐忑不安足以形容。為使同人的應對能符合國際社交規範並且稍加安撫浮動情緒，交換處特別邀請外交部禮賓司劉德立副司長到館進行一場別開生面的演講，親自面授機宜有關國際禮儀的各項標準做法，內容相當新鮮、有趣；尤其是問答時間，同人們提出的

問題五花八門，劉副司長以「我的工作就是幫長官安排吃喝玩樂的事兒」的詼諧口語與同人對話，現場氣氛妙趣橫生。

另外，活動當天從中山南路本館門口下車處，以至中繼的報到臺，再進入會場的接待動線，國內來賓與國外來賓不同層次的接待規格及人力配置，嚴重考驗新知傳播小組的策劃能力及接待同人的臨場應變能力及合作無間的無縫補位。動員 70 位館員組成龐大的行政團隊分工各司接待事宜，其中迎賓陣容最為堅強，共分 5 個小組；並依來賓身分及屬性設計 3 種接待動線，務必讓初次來訪或是老朋友都有賓至如歸的歡喜。

二、活動掠影

雖說活動預訂於下午 2 時整正式開啓，但在活動開始前 30 分鐘左右，負責在中山南路本館門口迎賓的同人就已陸陸續續迎接來賓辦理報到。除了學界及出版界外，許多資深藝文界人士包括本土水彩畫家陳陽春、作家王璞伉儷、攝影家何慧光伉儷、高齡 93 歲的音樂家李中和也在家人的陪同下緩步進入會場，盛情感人。在臺北市立教育大學的四重奏悠揚的樂聲中，來賓們或有自我介紹者、舊識寒暄者，甚至好奇著與接待同人不停地提問題者，會場氣氛熱鬧極了。下午 2 時正，開場熱舞後，擔綱英文主持的閱覽組馬冠生及中文主持的漢學聯絡組孫秀玲，一一介紹蒞臨的駐華使節，包括海地共和國駐華大使館舒錄德（Le Conseiller Mario Chouloute）公使、美國在臺協會美國文化中心羅森（Scott Robinson）主任、英國貿易文化辦事處馮梅瑞（Margaret Tongue）副大使、加拿大亞伯達省駐臺貿易辦事處陳麗安（Li-An CHEN）主任、歐洲經貿辦事處柏敦安（Nicolas Baudouin）組長、法國在臺協會包美城（Patrick Bonneville）主任、台北德國文化中心魏松（Markus Wernhard）主任、日本交流協會臺北事務所齋藤



正樹代表、越南經濟文化辦事處阮伯炬代表、蒙古國駐臺北烏蘭巴托貿易經濟代表處孟根（B. Mungun）副代表等 10 國代表及其所率同的嘉賓；會場冠蓋雲集，儼然是一個小型聯合國，大家舉杯以果汁代酒，同聲祝賀教師節並祝福國家圖書館館務昌隆。



顧敏館長致詞（攝影／吳松）

（一）顧敏館長致歡迎詞全文

各位駐華的使節，我們教育部的長官們，我們敬愛的立法委員郭素春召集人，我們國家圖書館許多的合作夥伴們，包括很多藝文界的朋友，今天在座的有 93 歲的李中和教授、有 88 歲的王璞先生、有我們本土的攝影師何慧光老先生，還有許多作家朋友們，最重要的，也有很多我們圖書館界的老師們，以及圖書館工作最重要的志工們，大家午安！

每年的 9 月 28 號是孔子的誕辰紀念日，也是政府明定的教師節，希望藉著這個節日，來感謝、期勉所有的老師，也彰顯孔子對於真心向學的人，不問階級貧富，聰明才智，採取有教無類，因材施教，來者不拒，誨人不倦，己所不欲勿施於人的典範精神。

以今天的社會角度來看，各級圖書館的設立和服務，其實正是傳承了孔子有教無類、誨人不倦的平民教育精神。面對 21 世紀數位資訊時代，

圖書館更是人類文明創新發展的實踐場所，也是民衆追求更加美好生活的知識資源供應站。

我們這個圖書館，是民國 22 年（1933 年）成立在南京，隨著政府的遷台，有一度，我們主要的館藏還運送到美國去；所以我們這個圖書館，是民國 43 年，也就是在 1954 年，在美援公署的協助之下，在台北市南海路 43 號，以原來的名稱「國立中央圖書館」，在台北再次設置，今年剛好也已經是 55 年了。在民國 75 年的時候，我們現在各位所在的新館舍開始啓用，我們兩次開館典禮，民國 43 年和民國 75 年，都是選在 9 月 28 號教師節，我想這是意義深長的，也是對於我們後來的圖書館的工作者，圖書館的讀者的一些期勉。

圖書館是我們整個人類的教育系統和傳播系統中，非常重要的一環，圖書館必然也是一種國際化的交流的一種溫和的平台。所以我們過去幾年，承蒙許多外國的朋友，可以說各國的朋友，幫助我們、協助我們，豐富我們在出版品的國際交換上，增加了許多各國不同的資源。同時在最近幾年，我們也透過數位資源的合作，和許多的國家達成了資源共享、資源互惠，資源相互增長的一個境地。所以我們也特別利用這個機會，邀請許多各國在台灣的代表們能夠到這裡來，能夠讓我們有一個表達真摯的感謝的機會，所以，我也非常感謝各國的在臺灣的官員們，都能夠重視我們圖書館跟貴國圖書館的合作跟資源的交流，以及許多藝文活動的合作項目。

當然，最後我還要特別感謝我們圖書館的志工們，因為圖書館的志工是圖書館整個生命之所在。最後我僅建議各位能夠常常到我們圖書館來，能夠常常給我們批評指教，能夠常常提供我們各種出版品交換的機會，以及數位資源相互增長的一個機會，最後敬祝各位午安，身體健康，延年益壽，謝謝各位！



(二) 長官與來賓的嘉勉

本次活動，有多位來自政府機關的長官與代表熱情參與，不吝給本館鼓勵、打氣、期勉，因流程所限，僅邀請代表教育部吳清基部長的吳財順常務次長及立法院教育文化委員會召集人郭素春委員以貴賓身份嘉勉，全文如下：

1. 教育部吳常務次長財順

各位駐華大使代表、立法院教育文化委員會、最關心教育的郭委員、郭召集人，還有我們顧館長，以及我們藝文教育界的各位前輩、老師、各位貴賓、各位女士、各位先生，大家午安！

今天是至聖先師孔子 2,560 歲的誕辰紀念日，也是我們政府明定的教師節，同時 55 年前的今天，我們國家圖書館正式在臺灣恢復營運，以圖書館的角色來推動圖書、藝文、教育等等的業務。承蒙很多藝文教育前輩，義工人士的協助，讓我們的國家圖書館業務可以說是蒸蒸日上。

更難得的是，在近幾年來，在館長及相關同人的努力之下，在跟各個國家圖書、學術、藝文，各界的交流聯絡更加蓬勃，可以說我們不只在臺灣已經可以帶領、號召我們所有的圖書館，扮演另類的教育者，也就是「無聲的老師」這樣的一個角色。更進一步也已經跟很多很多的國家，來取得藝文、學術方面交流的推動，相信我們所有臺灣的圖書館，特別是在我們國家圖書館，這樣的號召，登高一呼之下，不只我們的學校，未來扮演最堅強的教師角色，「無聲的教育者」這樣的一個教育工作者的角色，一定是更有力量。

我再一次代表教育部、代表我們吳部長，謝謝過去所有的時間，你曾經協助我們的圖書館，曾經協助我們的學校，曾經一起來推動教育的各位前輩、女士、先生，各位義工朋友們，祝福你們家庭美滿，祝福今天蒞會的各位貴賓，身體健康愉快！謝謝，謝謝！

2. 立法院教育文化委員會召集人郭素春委員

顧館長、吳次長，以及來自世界各地的好朋友們：

我剛剛進來，聽到主持人在介紹各國的使節，我忽然間還以為是 10 月 10 號，外交部辦的國賓晚宴。因為說實在，幾乎不可能有任何一個在國慶日的晚宴除外，而能夠有這麼多重量級的外國使節能夠到這裡來。我真的要請各位給顧館長一個掌聲，表示最高的肯定，他把國家圖書館變得更有廣度、更有深度、層次拉高，跟世界接軌，讓我們以書會友，以文會友，這是一個多麼難得的機會。常常人家講，我們中國文化有五千年的文化，外國的人能不能感同身受，能不能跟我們一起，能夠了解到這文化的美，我想藉由國家圖書館可以做一個最好的橋梁。所以，我今天真的是非常的高興。

剛剛我們主持人說，我們次長的名字叫「財順」，那麼有財就能順，有經費、有預算，事情就能辦得順，教育部要大力支持，也需要我監督跟著放水啊，對不對？所以，我今天來，不只代表我個人，也代表教育文化委員會，因為我長期都待在教委會，更代表立法院 112 個立法委員，更代表王金平院長來祝福國家圖書館，這個 55 年在臺營運的感恩茶會。

今天是教師節，在這麼一個值得可慶可賀的日子，我們常常說「尊師重道」，「尊師重道」那不是掛在嘴邊，必須要付諸執行。只要有深度、有程度、有廣度的人，就懂得如何尊師，如何重道，所以，希望大家能多往圖書館走。說到這裡，立法院的人更應該叫過來，那他們就比較不會有一些唇槍舌戰或刀光劍影的情況出現，應該多來薰陶一下。所以，顧館長，以後我會經常來，因為離立法院很近，來到這邊一趟以後，我相信回去會長壽至少多幾年，所以為了讓大家更健康、更快樂、人生更有意義，多到圖書館來走



走是絕對沒錯的。

再度表示歡迎這些各國的好朋友，能夠到圖書館來多走走，未來還有很多合作的機會，也請大家共同來把我們中華文化推向國際。再度的祝福，也謝謝大家，祝福各位中秋節快樂、天天開心、日日平安，謝謝！

(三) 來自駐華使節的期許與祝福

雖事先有 14 國代表回函應邀出席，惟實際有 10 國的駐華使節代表到場；而其中二位長期與本館友好合作的法國在臺協會包美城主任及美國在臺協會文化中心羅森主任，上台致詞表達對本館的祝賀，全文如下：

1. 法國在臺協會包美城 (Patrick Bonneville) 主任

Mr. Director General、Mr. Deputy of Minister and Mrs. Legislator：

Thank you very much for this brilliant opportunity. I want to show this particular wish to congratulate to the 55th birthday of National Central Library of Taiwan which is the one of the foremost institutions. Mr. Director-general you have a very close opportunity links to France and you have accepted to organize 3 years ago a meeting of your French teacher on Asia Pacific regime.

You had also organized 2 years ago a very beautiful exhibition of French where books collections of the national library which is one of the most interesting event of the time.

Last spring, you went to Paris. You met the president of National Library of France and it seems you convinced him to come to Taipei to have France as the special guest in Taipei international book exhibition which will hold next year and this is a very great event

of which I am very proud and French Central Library will be the main partner in this occasion. So thank you again and congratulations to all of you.



法國在臺協會包美城主任 (攝影 / 吳松)

2. 美國在臺協會文化中心羅森 (Scott Robinson) 主任

Mr. Director General、Deputy minister Mr. Wu：

As my colleague said, there really is no other institution in Taiwan quite like National Central Library and AIT has been honored to work frequently with NCL programs. Director-general remarks just recently, just this summer we cooperated on a very successful program. Here to commemorate 40 anniversary of Apolo 11 missions to moon. We had American astronaut come and take part. We really appreciate Director General Ku who is the assistant with that program.

NCL is among the role leading partners for sharing knowledge and information for all the institutions. We really grateful for the chances to work with you and we hope to continue too in the future. I wish you continue the success and luck.

Congratulations to NCL and Happy birthday to Confucius. Thanks for the chance to be here, thank you.



美國在臺協會文化中心羅森主任 (攝影 / 吳松)

(四) 感恩！有您！

因受限於活動時程，僅有 24 位個人、團體，得以代表所有曾經陪國家圖書館走一段里程者，接受本館全體工作人員最敬禮與最誠摯的謝意。共分為「天涯若比鄰」、「春風化雨」及「惠我良多」3 組；其中，「天涯若比鄰」、部分「春風化雨」組由教育部吳財順次長代表本館頒贈謝禮（感謝牌或感謝狀），「惠我良多」組則由顧敏館長頒贈。

1. 「天涯若比鄰」組

歐洲經貿辦事處代表「天涯若比鄰」組受贈，主要是本館在其協助下，通過歐盟執委會的審核，順利於 2006 年 9 月 26 日簽署於國家圖書館設立“EUI”（歐盟資訊中心）之協議，是繼 1979 年淡江大學之後，歐盟在台灣的第二個歐盟資料典藏圖書館，強化臺灣民眾運用歐盟資料的便利性，增加歐盟與台灣間的各项溝通管道，以及提升學術研究環境。

2. 「春風化雨」組

共有 11 位圖書資訊界老師、同道及文化界專家代表接受謝禮。分別是臺大吳明德教授負責本館館刊編輯工作，協助投稿論文審稿等編務工作。淡江陳和琴副教授長期參與分編規範之研訂，諸如《中文圖書分類法》、《中國編目規則》、《中國機

讀編目格式》、《中國編目規則第二版》之修訂等；並長期參與大學及學會暑期進修班分編等相關課程之教研及推廣；受本館委託所著《電子資源編目》乙書，為此領域中文重要文獻之一。淡江鄭美珠老師參與「NBINet 合作編目書目處理原則」研訂，提出具體改進建議，並協助書目品質檢核系統評審。本館法律顧問陳怡勝律師，多年來針對本館各項業務等諸多法律事項，提供諮詢與建議，每個案，均耐心詳實撰述解釋，對本館館務協助極大。政大陳超明教授推動與本館合辦「圖書館高階主管菁英碩士學分班」、「公共政策論壇：數位圖書館服務與智慧財產權保護」等課程及活動，不遺餘力。王錫章、陳信元、丁基原及劉春銀等則因連續 5 年擔任本館「臺灣出版參考工具書評選」委員並撰寫書評。藝術家李天來無償設計 CIS 系統標誌圖，應用於傳播文宣，將藝術視聽中心經營的理念與精神文化，傳達給周遭的關係者或團體，產生一致的認同感與價值觀。藝文人士田麗虹協助擬訂本館「藝術暨視聽資料中心近期推廣計畫」，參與執行計畫之推廣活動，強化中心業務功能，提高中心知名度。

3. 「惠我良多」組

依屬性再細分成本館志工、合作單位及專業學會團體等 3 小組。柯雅芬、黃秀英、吳國偉、楊昌林及李藻文等 5 位資深志工，代表全館數十位志工接受顧館長的感謝；這群志工無所求的付出，親如家人般的情感，是本館館務幕後最大的推手，所有的同人對他們皆有一份無法言喻的感恩情。

第 2 小組是與本館有良好互動關係的合作單位，其中國立政治大學公共行政及企業管理教育中心與本館合作營運「國家圖書館國際組織資訊中心」，提供閱覽空間及服務人員，協力本館館藏資料異地典藏、延伸有關國際組織資訊服務作業。慈濟傳播人文志業基金會與本館簽署「文獻資料典藏合作協議」，無償提供並授權本館使用大愛



電視台新聞節目及優質紀錄節目片，豐富館藏。國立宜蘭大學電算中心則協助本館異地備份建置計畫，使本館為數龐大的數位資源得以有安全保障，以提供高品質的數位服務。

第3小組則是專業學會團體，中華民國圖書館學會長期協助本館辦理國際學術交流活動；臺北市商業出版同業公會、臺北市雜誌商業同業公會、中華民國圖書出版事業協會等3個出版界專業團體長期推動該會成員支持本館出版品送存制度，對完整典藏國家文獻的貢獻，實在功不可沒。



顧敏館長（圖中）致贈感謝牌予臺北市商業出版同業公會、臺北市雜誌商業同業公會、中華民國圖書館學會、中華民國圖書出版事業協會（攝影/吳松）

三、但願人長久：結語

民國22年，本館的前身「國立中央圖書館」籌備處創立於南京，民29年正式成立。歷經抗戰西遷、勝利還都、隨國民政府播遷至臺灣，於民43年在臺復館；民75年，再遷至臺北市中山南路現址，民85年，立法院修正本館組織條例，並將館名變更為「國家圖書館」，英文名稱仍以「National Central Library」為名。民90年，由總統頒布施行的「圖書館法」，正式賦予國家圖書館徵集、整理及典藏全國圖書資訊，保存文化、弘揚學術，研究、推動及輔導全國各類圖書館發展的重責。建館76年，在臺營運已堂堂進入55周年，自風光建館、顛沛流離、安身立命、再至落地生

根，本館的發展與命運，緊緊地貼近歷史脈絡，與這塊土地有著密不可分的生命共同體情感。

從百廢待舉的年代走過來，在每一個世代的同人的胼手胝足之下，一步一腳印，我們終於走出屬於自己的步調與格局。自民75年的教師節新館開幕的那一刻開始，本館承擔的是繼往開來的使命；民85年起順應潮流，由「國立中央圖書館」易名為「國家圖書館」，本館在歷任館長的接力、館員的努力、及得自館外個人、團體及政府機關的協助與奧援下，無論服務觀念或是經營理念，我們都已由傳統、保守「轉」向現代、開放；接下來，如何「成型」及「定型」，蛻化成「有型」的國家級圖書館，是項艱鉅的大型希望工程。

在這段被充分期待創造歷史的時期裡，全館上下一心的團結，及得自館外不分宗教、國籍、身份、許許多多的關懷與協助，讓我們勇敢地扛起先鋒的大旗，要為臺灣的圖書館歷史做見證。本館能夠順利完成每個階段的任務，有今日的風華，皆要向歷年來所有為本館伸出援手或提供貢獻的同道、長官、先進們，同聲說道「有您，真好！」感恩各位不同方式、不同層次的援助與鼓勵。

最後，本館將戮力在社會大眾的支持與協助下，植基過去優良的傳統與基礎上，使無論就館藏抑或是各項專業服務走入世界，成為國際品牌，盡全力提昇臺灣的國際競爭力。



吳英美代理副館長（圖左）接待歐洲經貿辦事處柏敦安組長